

Jelentkezés

Ajánlólevél / Referencialevél

Ajánlólevél / Referencialevél - Nyitás

orosz

Уважаемый...

Hivatalos, férfi címzett, ismeretlen név

finn

Hyvä Herra,

Уважаемая...

Hivatalos, női címzett, ismeretlen név

Hyvä Rouva

Уважаемые...

Hivatalos, címzett neve és neve ismeretlen

Hyvä Herra / Rouva

Уважаемые...

Hivatalos, több címzett

Hyvät vastaanottajat,

Уважаемые...

Hivatalos, címzett(ek) neve és neve ismeretlen

Hyvät vastaanottajat,

Уважаемый г-н Смит

Hivatalos, férfi címzett, ismert név

Hyvä herra Smith,

Уважаемая г-жа Смит

Hivatalos, női címzett, házas, ismert név

Hyvä rouva Smith,

Уважаемая г-жа Смит

Hivatalos, női címzett, egyedülálló, ismert név

Hyvä neiti Smith,

Уважаемая г-жа Смит

Hivatalos, női címzett, ismert név, ismeretlen családi állapot

Hyvä neiti / rouva Smith,

Для меня честь давать рекомендации ...

Nyitó mondat, amikor szeretted azzal a személlyel együtt dolgozni, akiről írsz

Pahduin kovasti suosittelupyynnöstä...

Я познакомился с ... в..., когда он присоединился к...

Annak leírása, hogy honnan ismered a jelentkezőt

Tutustuin hakijaan ensi kertaa ..., kun hän liittyi...

... попросил меня написать рекомендательное письмо для подачи заявления на работу в.... Я с удовольствием сделал это.

Nyitó mondat, amikor szeretted azzal a személlyel együtt dolgozni, akiről írsz

...on pyytänyt minua kirjoittamaan suosituskirjeen lähetettäväksi hakemuksensa mukana...paikkaa varten. Teen sen erittäin mielelläni.

Ajánlólevél / Referencialevél

Было одним удовольствием быть начальником/коллегой ... начиная от...

On ollut ilo toimia päällikkönä / kollegana ... sillä...

Nyitó mondat, amikor szeretted azzal a személlyel együtt dolgozni, akiről írsz

Я рад написать рекомендательное письмо для.. В этом письме я хотел бы выразить свою благодарность и уважение перед этим талантливым молодым человеком, который внес большой вклад в работу моей команды.

Kirjoitan mielelläni tämän suosituskirjeen henkilön ... puolesta. Haluan tässä kirjeessä osoittaa arvostukseni ja kunnioitukseni tätä fiksum, nuorta henkilöä kohtaan, joka toi työyhteisöömme valtavan hienon panoksen.

Nyitó mondat, amikor szeretted azzal a személlyel együtt dolgozni, akiről írsz

Я ни минуты не сомневался при написании рекомендательного письма. для...

En epäröi hetkeäkään tämän kirjeen kirjoittamisessa henkilön ... puolesta.

Nyitó mondat, amikor szeretted azzal a személlyel együtt dolgozni, akiről írsz

Для меня чистое удовольствие писать рекомендательное письмо для

On ilo kirjoittaa tämä suosituskirje...

Nyitó mondat, amikor szeretted azzal a személlyel együtt dolgozni, akiről írsz

Я знаю ... с..., когда он/она перешел в мой класс/начал работу в ..

Olen tuntenut ... siitä asti, kun hän tuli luokalleni / aloitti työskentelyn ...

Annak leírása, hogy honnan ismered a jelentkezőt

Я знаком с... с... в меру моих возможностей как... в...

Olen tuntenut...siitä asti kun olen toiminut...

Honnan ismered a jelentkezőt

Я был шефом/начальником/коллегой/учителем ... с.. по...

Toimin henkilön ... esimiehenä / ohjaajana / kollegana / opettajana...

Honnan ismered a jelentkezőt

... работал на меня в различных проектах таких как..., и на основании проделанной им/ей работы я могу оценить его/ее как лучшего сотрудника, какого мы когда-либо имели.

... on työskennellyt kanssani monissa projekteissa ... ja perustuen hänen työpanokseensa arvioisin hänet yhdeksi parhaimmista ... joita meillä on koskaan ollut.

Nyitó mondat, amikor szeretted azzal a személlyel együtt dolgozni, akiről írsz

Ajánlólevél / Referencialevél - Készségek

orosz

finn

С момента начала нашей совместной работы я знаю его/ее как человека...

A jelentkező személyiségének pozitív oldala

**Yhteistyömme alusta asti olen tuntenut hänet ...
persoonana.**

... показал себя как...

Legfontosabb pozitív tulajdonságok leírása

...erottautui hyvillä...

Его/ее главным талантом является...

A jelentkező erősségeinek bemutatása

Hänen suurimpiin vahvuuksiin kuuluu ...

Он/она обладает способностью креативно решать проблемы.

Egy olyan jelentkező leírása, aki elfogadja és megoldja a kihívásokat

Hän on luova ongelmanratkaisija

Круг его/ее умений очень широк

Általánosságban jó képességű jelentkező leírása

Hänellä on laajat taidot

Он/она обладает способностью доступно доносить свои идеи

Annak leírása, hogy a jelentkező jó kommunikációs készségekkel rendelkezik

Hän kommunikoi ideoistaan selkeästi

Он/она проявил себя ответственным сотрудником

Annak leírása, hogy a jelentkező képes egy csapatot/projektet jól irányítani és jól dolgozik nyomás alatt is

Hän on luotettava henkilö

Он/она хорошо разбирается в...

Annak leírása, hogy a jelentkező milyen készségekkel rendelkezik

Hänellä on hyvä tietämys...

Он быстро схватывает новое, адекватно принимает здоровую критику и советы относительно его работы.

Okos, ügyes és dinamikus jelentkező leírása, nagyon dicsérő

Hän omaksuu uudet asiat nopeasti ja ottaa rakentavan palautteen ja työhön liittyvät ohjeet hyvin vastaan.

Я хотел бы также упомянуть, что и обладает способностью...

Részletes leírása annak, hogy a jelentkező mire képes

Haluisin mainita vielä, että hän kykenee...

Его/ее экстраординарная способность к... была бесценна.

A jelentkező legjobb tulajdonságának leírása

Hänen erinomainen kykynsä ... oli korvaamaton.

Ajánlólevél / Referencialevél

Он/она всегда принимает активную позицию в...

Hän ottaa aina aktiivisen roolin...

Egy olyan jelentkező leírása, aki aktív, és szeret részt venni a munkában

Он/она заканчивает свою работу в срок. Когда у нее/него возникают вопросы, опасения относительно порученного задания он/она четко и прямо высказывает это, выражая то, что другие возможно тоже думают, но не могут сказать.

Hän pysyy aina aikataulussa työssään. Kun jokin asia askarruttaa häntä, hän kertoo mielipiteensä avoimesti ja selkeästi, ja antaa kauttansa äänen myös sellaisille henkilöille, jotka eivät uskalla viedä asiaa eteenpäin.

Okos, ügyes és dinamikus jelentkező leírása, nagyon dicsérő

Ajánlólevél / Referencialevél - Felelősségi körök

orosz

finn

За время работы у нас он/она... Его/ее обязанности включали...

Kun hän työskenteli kanssamme hän.... . Tämä vastuualue sisälsi...

A feladatkörök leírása, illetve, hogy azok pontosan mit is tartalmaznak

Его/ее главными обязанностями было...

Hänen päävastuualueensa olivat...

A jelentkező korábbi feladatköreinek leírása

Его/ее еженедельные задачи включали...

Hänen viikoittaiset tehtävänsä sisälsivät...

Heti feladatkörök leírása

Ajánlólevél / Referencialevél - Értékelés

orosz

finn

Должен сказать, было приятно работать с ..., он/она надежный, образованный человек с хорошим чувством юмора.

Tämän henkilön kanssa on ilo työskennellä, hän on luotettava ja älykäs henkilö jolla on hyvä huumorintaju.

A jelentkező pozitív értékelése

Если то, как он/она показал себя в нашей компании является для вас хорошим показателем того, насколько хорошо он проявит себя в вашей, он/она должен быть очень подходящей кандидатурой для вашего предприятия.

Jos hänen suoriutumisensa työssään yhtiössämme antaa viitteitä siitä, miten hän suoriutuu teidän yrityksessänne, hän olisi erittäin positiivinen lisä joukkoon.

Nagyon pozitív értékelésnél

Ajánlólevél / Referencialevél

Я считаю... трудолюбивым человеком, привыкшим всего добиваться собственными силами, точно понимающим суть проекта.

Pozitív értékelésnél

Mielestäni ... on oma-aloitteinen ja ahkera työntekijä joka ymmärtää projektien syvimmän olemuksen.

Постоянно показывает высокое качество работы и умение распределять время.

Pozitív értékelésnél

... tuottaa tasaisen korkealaatuisia tuloksia työssään ja on aina aikataulussa.

Единственной слабостью..., которую я когда-либо заметил было...

Értékelésnél negatív oldal ismertetése

Ainoa hänen suorituksessaan havaitsemani heikkous on...

Я полагаю, кандидатура должна быть рассмотрена в первую очередь, поскольку...

Valamilyen különleges okból ajánlani a jelentkezőt, nagyon pozitív értékelés

Mielestäni ... sijoittuu muiden hakijoiden yläpuolelle, koska...

Ajánlólevél / Referencialevél - Lezárás

orosz

... будет отличным дополнением для вашей команды. Если в дальнейшем могу быть вам полезным, пожалуйста свяжитесь со мной по эл. почте или позвоните мне.

Pozitív ajánlólevél lezárásakor

finn

... olisi erinomainen lisä yrityksellenne. Jos voin olla vielä avuksi, lähetetään ystävällisesti sähköpostia tai soittakaa minulle.

... заслужил мои наилучшие рекомендации. Она будет настоящей находкой для вашей компании.

Pozitív ajánlólevél lezárásakor

... saa lämpimät suositteluni. Hän olisi ansiokas lisä ohjelmaanne

Я уверен, что ... продолжит работать очень эффективно. Он/она заслуживает моих наилучших рекомендаций.

Pozitív ajánlólevél lezárásakor

Olen luottavainen siitä, että ... on tulevaisuudessakin erittäin tuottava. Hän saa lämpimät suositteluni.

Без сомнений он/она заслужил мои наилучшие рекомендации. Пожалуйста свяжитесь со мной по эл. почте или позвоните мне, если у вас возникнут дальнейшие вопросы.

Rendkívül pozitív ajánlólevél lezárásakor

Suosittelen häntä ilman muuta tehtävään mitä lämpimimmin. Lisäkysymyksissä minulle voi soittaa tai lähettää sähköpostia.

Ajánlólevél / Referencialevél

Я совершенно уверен в наличии у него/нее больших способностей к... и чрезвычайно рекомендую его/ее для продолжения учебы в вашем университете, где он/она может развить свой потенциал и проявить свой необычайный талант.

Rendkívül pozitív ajánlólevél lezárásakor

Достаточно сказать, я даю ему/ей свои лучшие рекомендации. Надеюсь, предоставленная мной информация сможет быть полезной.

Rendkívül pozitív ajánlólevél lezárásakor

Я с удовольствием рекомендую ... как подающего надежды сотрудника

Rendkívül pozitív ajánlólevél lezárásakor

Мне редко приходилось давать кому-либо рекомендации, не раздумывая. Но в случае... я с удовольствием делаю это.

Rendkívül pozitív ajánlólevél lezárásakor

Я уважаю... как коллегу, но должен честно сказать, что я бы не рекомендовал вам его/ее кандидатуру для работы в вашей компании.

Amikor nem gondolod, hogy a jelentkező alkalmas a pozícióra

Я с удовольствием отвечу на любые дополнительные вопросы, которые могут у вас возникнуть.

Pozitív ajánlólevél lezárásakor

В любое время вы можете связаться со мной по почте / e-mail, если вам потребуется дополнительная информация.

Pozitív ajánlólevél lezárásakor

Uskon vakaasti hänen kykyihinsä toimia ... ja suosittelen häntä lämpimästi jatko-opintoihin yliopistossanne, jossa hän voi kehittää ja soveltaa taitojaan.

On miellyttävää antaa lämpimät suositteletut kyseisestä hakijata. Toivottavasti tämä tieto osoittautuu hyödylliseksi.

Suosittelen innolla hakijaa tehtävään ... lupaavana ehdokkaana

En ole usein voinut varauksetta suositella jotain henkilöä. On ilo tehdä näin ... tapauksessa.

Arvostan häntä kollegana, mutta rehellisyyden nimissä on sanottava, etten voi suositella häntä yrityksenne palveluun.

Vastaan mielelläni mieleenne tuleviin lisäkysymyksiin

Voitte ottaa minuun yhteyttä kirjeitse / sähköpostitse jos tarvitsette lisätieto